Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 71 (1974)
Heft: 5

Rubrik: Échos du 24e congrès d'Apimondia à Buenos Aires

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ÉCHOS DU 24e CONGRÈS D'APIMONDIA A BUENOS AIRES

(par Robert Bovey, président SAR)

(suite)

Séance d'ouverture du congrès. M. le ministre de l'agriculture H. Giberti adresse le message d'accueil du gouvernement aux congressistes.

C'est le lundi 15 octobre que Monsieur Harnaj, président d'Apimondia, a prononcé le discours d'ouverture de 24e congrès d'Apimondia.

Bien avant l'heure prévue, de nombreux congressistes venus de 30 pays, se pressaient dans la grande salle, superbe auditorium bien décoré, pour y choisir la meilleure place.

La salle est comble (1800 places) et notre président, avec émotion, déclara la séance ouverte.

En termes choisis, il remercie le peuple argentin, les dirigeants de la fédération apicole qui se sont dépensés sans compter pour que ce congrès soit une réussite et laisse le meilleur souvenir à chacun.

Monsieur Harnaj annonce à l'assemblée que le prix Nobel vient d'être attribué à un passionné de la recherche apicole, M. le Dr von Frisch, membre d'honneur d'Apimondia. Cette haute distinction est le couronnement mérité de ses nombreuses recherches sur le comportement et le langage de l'abeille.

De Dr Morozov, président du congrès de Moscou, est invité à

remettre à M. O. Schwint Escalante le collier ou écharpe de président du congrès. Ce nouveau président au nom du comité d'organisation exprime la joie qu'il a d'adresser un chaleureux salut de bienvenue aux participants à cette grandiose assemblée, dont les membres venus de cinq continents nous honorent de leur présence.

Le président nous donne un aperçu de l'apiculture et de ses possibilités en Argentine, mais relève combien est forte l'imposition du miel à l'exportation.

Il rompt une lance pour qu'une action concertée soit immédiatement entreprise par tous les milieux apicoles compétents pour lutter contre le développement de l'abeille africaine Adansonii qui sème la terreur par son agressivité et limite l'implantation des ruchers dans les régions mellifères de toute l'Amérique du Sud.

Je cite les paroles du président : « L'union fait la force, unissons-nous donc pour empêcher lès éléments, voir l'abeille qui aidée par l'homme a quitté son habitat, de saccager et de détruire nos efforts ». Pour terminer ce magistral exposé, le président remercie pour l'appui accordé par tous ceux qui participent à cet événement, et tout spécialement les autorités supérieures du pays qui ont déclaré ce congrès d'intérêt national et accordé ainsi de nombreuses facilités.

Que ce congrès ne soit pas un autre congrès, mais l'expression de ce que notre patrie peut offrir de meilleur, à nous tous qui habitons cette terre bénie à l'abri du plus sacré symbole de la liberté : notre drapeau bleu et blanc.

Une ovation de toute l'assemblée a salué ce magnifique discours qui fut suivi immédiatement par l'hymne national argentin interprété par la fanfare de la marine et chanté par l'assistance avec entrain. Plusieurs membres du groupe suisse ont la possibilité de revivre ce moment inoubliable, plein de grandeur, nous avons fait l'acquisition de disques.

M. H. Giberti, ministre de l'agriculture, montant à la tribune, eut des paroles aimables, remerciant et félicitant Apimondia d'avoir choisi l'Argentine et Buenos Aires comme siège de ce 24e congrès

Les premiers travaux présentés furent tous dominés par la crainte de l'extension de l'abeille Adansonii. Cette abeille est d'origine africaine, elle est très répandue au sud du Sahara et surtout dans les régions au climat chaud.

Les ouvrières sont plus petites, issues de cellules d'un module de 1000 au dm^2. Mais par contre elles sont d'excellentes butineuses, car elles volent à des températures plus basses que l'abeille européenne et à un rythme plus rapide. Quoique plus petites, les charges qu'elles transportent sont supérieures aux autres abeilles aussi en Afrique.

Au Kenya, les apiculteurs, malgré un équipement spécial et un sérieux enfumage de la colonie avant la visite, étaient attaqués. La population entière se plantait dans les vêtements de l'apiculteur et celui-ci, découragé, mettait le feu à ses colonies.

Le gouvernement, soucieux du maintien d'une apiculture, est intervenu auprès de la FAO et Apimondia. Ces deux instances ont désigné un spécialiste de l'insémination artificielle pour créer de nouvelles lignées valables et surtout pacifiques. Ce travail de pionnier a été confié à M. Schmitt, que les participants du congrès de Maryland en 1967 ont eu le très grand plaisir de rencontrer à l'institut de Guelph près de Toronto, qui avait pratiqué l'insémination de 2 reines à titre de démonstration pour le groupe suisse.

M. Schmitt s'est rendu à Nairobi, la capitale du Kenya, en 1971-1972, après avoir passé ses vacances en Suisse où il a eu la possibilité de visiter la station de Bonatchiesse, le barrage de Mauvoisin, le glacier des Diablerets. Ne pouvant l'accompagner sur la fin de ce voyage, c'est auprès d'un de nos spécialistes de l'insémination que nous lui avons conseillé de se rendre : M. Schneider, au Liebefeld.

Cette collaboration a été bénéfique et la mise au point de l'appareil du Liebefeld par M. Schmitt permet actuellement à M. Schneider de fournir des reines inséminées qui sont de première valeur.

Importation de l'abeille Adansonii au Brésil

Désirant mettre à disposition des apiculteurs une abeille plus productive que les races européennes importées, un établissement de recherches apicoles se procura des essaims et reines de la race Adansonii en 1957. Ces abeilles furent croisées avec les abeilles brésiliennes et il semble bien que les caractères d'agressivité, d'essaimage intensif et de migrations se sont accrus au lieu de s'atténuer.

Cette abeille, qu'il n'est plus possible de contenir, se développe dans la forêt vierge, dans les troncs et cavités des arbres et même dans les trous du sol comme la guêpe chez nous.

Elle progresse vers le nord et le sud et sa pénétration est d'environ 250 à 300 km par année.

Les apiculteurs de l'Amérique du Nord, surtout ceux des provinces du Sud, du Mississipi, qui sont spécialisés dans la vente des paquets d'abeilles, d'essaims et de reines, sont très inquiets et soucieux de l'évolution de cette abeille agressive. C'est effectivement une sérieuse menace pour eux, car ils ne pourront pas offrir aux apiculteurs canadiens et d'autres régions, qui chaque

année détruisent par étouffement en automne et achètent en mai leurs essaims par milliers pour pratiquer l'apiculture dans des régions très mellifères certes, mais où l'hivernage est trop coûteux et difficile.

Sans mesures adéquates, l'abeille Adansonii aura d'ici 10 à 15 années passé l'isthme de Panama et montera à l'assaut des régions tempérées de l'Amérique du Nord.

Pour nous la menace n'est pas très grande, l'Adansonii vit difficilement dans les régions au climat froid. Toute importation d'une reine de ces régions doit être prohibée et considérée comme une atteinte grave à notre patrimoine apicole. Les apiculteurs argentins et d'Amérique du Sud nourrissent l'espoir de modifier le caractère agressif des hybrides issus d'Adansonii par l'apport de reines carniolienne qui sont pacifiques.

Cette première journée du congrès a été rehaussée par l'inauguration de l'Exposition internationale d'apiculture et du concours de matériel apicole et de propagande.

A cette occasion, votre président avait exposé notre matériel de propagande pour la vente du miel, soit : panneau SAR, étiquettes et cartes de contrôle.

La SAR a été à l'honneur et a obtenu un diplôme avec médaille de bronze pour cette modeste présentation.

(A suivre.) *R. Bovey*

Complétez votre sirop avec

NOVITAL

Vos abeilles vous remercieront. NOVITAL est un produit naturel contenant plus de 25 éléments reconstituants.

Attention ! dès 1974 le produit est 4 fois plus concentré :

Pour 10 kg de sirop ajouter 250 g - 500 g. de NOVITAL.
Livrable : au détail (sans récipient) Fr. 15.— le kg ; dès 3 kg, Fr. 13.50 le kg ; dès 10 kg, Fr. 13 le kg, dès 100 kg, Fr. 12.50 le kg.
En bidon (emballage perdu) de 3 kg, Fr. 44.— ; de 12,5 kg, Fr. 165.— ; de 35 kg, Fr. 460.— ; 3 bidons à 35 kg, Fr. 1330.—.

Dép. pour la Suisse romande :
Rudolf Staub, av. de Bussy 33, 1510 **Moudon.** Tél. (021) 95 14 54.
Otto Staub, 1349 **Cuarnens.** Tél. (021) 87 53 60.
Floride Bruchez, apic., 1915 **Chamoson,** tél. (027) 8 79 96.
Fernand Eyer, Av. A. Gonthier, 1450 **Ste-Croix,** tél. (024) 61 36 26.